



# ENERG

енергия · ενεργεια

Y IJA  
IE IA



Model Indoor unit  
Outdoor unit

PCA-RP100KAQ  
PUHZ-ZRP100YKA

SEER



A++

A+

A

B

C

D

E

A+

kW 10,0

SEER 5,9

kWh/yıl 596

SCOP



A++

A+

A

B

C

D

E

A

kW X

7,8

X

SCOP X

3,9

X

kWh/yıl X

2837

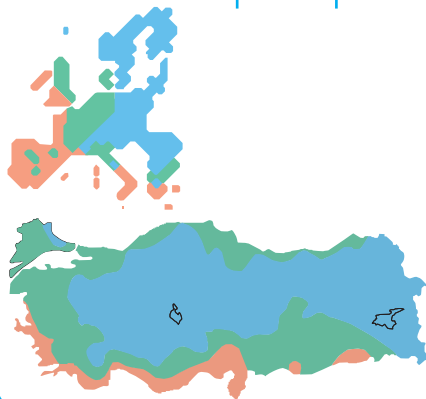
X



63dB



69dB



ENERJİ · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

626/2011

Model	Indoor unit		PCA-RP35KAQ	PCA-RP50KAQ	PCA-RP60KAQ	PCA-RP71KAQ	PCA-RP100KAQ	PCA-RP100KAQ		
	Outdoor Unit		PUHZ-ZRP35VKA	PUHZ-ZRP50VKA	PUHZ-ZRP60VHA	PUHZ-ZRP71VHA	PUHZ-ZRP100VKA	PUHZ-ZRP100YKA		
Sound power levels on cooling mode	Inside	dB	60	60	60	62	63	63		
	Outside	dB	65	65	67	67	69	69		
Refrigerant	R410A GWP 1975 *1									
Cooling	SEER		6.1	6.0	6.2	6.6	6.0	5.9		
	Energy efficiency class		A++	A+	A++	A++	A+	A+		
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		206	292	347	375	585	596		
	Design load kW		3.6	5.0	6.1	7.1	10.0	10.0		
Heating (Average season)	SCOP		4.1	4.2	4.3	4.3	3.9	3.9		
	Energy efficiency class		A+	A+	A+	A+	A	A		
	Annual electricity consumption *2 kWh/a		815	1257	1458	1519	2837	2837		
	Design load kW		2.4	3.8	4.4	4.7	7.8	7.8		
	Decleared capacity	at reference design temperature at bivalent temperature at operation limit temperature	at reference design temperature	kW	2,4(-10°C)	3,8(-10°C)	4,4(-10°C)	4,7(-10°C)	7,8(-10°C)	7,8(-10°C)
			at bivalent temperature	kW	2,4(-10°C)	3,8(-10°C)	4,4(-10°C)	4,7(-10°C)	7,8(-10°C)	7,8(-10°C)
			at operation limit temperature	kW	2,2(-11°C)	3,7(-11°C)	2,8(-20°C)	3,5(-20°C)	5,8(-20°C)	5,8(-20°C)
	Back up heating capacity		kW	0	0	0	0	0	0	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Modell	Modello	Modell	Model	Mudel	Mudell	Модель
Modèle	Μοντέλο	Model	Model	Déanamh	Malli	Модель
Model	Modelo	Model	Model	Modelis	Model	Модель
Modelo	Model	Modell	Model	Modelis	Model	Модель
Innengerät	Unità interna	Inomhusenhet	Jednostka wewnętrzna	Siseseade	Unità għal gewwa	Внутренний прибор
Appareil intérieur	Εσωτερική μονάδα	Vnitřní jednotka	Notranja enota	Aonad laistigh	Sisäyksikkö	Innendørsenhet
Binnenunit	Unidade interior	Vnitřní jednotka	Вътрешно тяло	Iekšējais ierīce	Iç Ünite	
Unidad interior	Indendørsenhet	Beltéri egység	Unitate de interior	Patalpoje montuojamas įrenginys	Unutarnja jedinica	
Außengerät	Unità esterna	Utomhusenhet	Jednostka zewnętrzna	Välisseade	Unità għal barra	Наружный прибор
Modèle extérieur	Εξωτερική μονάδα	Vnější jednotka	Zunanja enota	Aonad lasmuigh	Ulkoyksikkö	Utendørsenhet
Buitenunit	Unidade exterior	Vonkajšia jednotka	Външно тяло	Ārtelpas ierīce	Diş Ünite	
Unidad exterior	Udendørsenhet	Kültéri egység	Unitate de exterior	Lauke montuojamas įrenginys	Vanjska jedinica	
Schalleistungspegel im Kühlmodus	Livelli di potenza sonora in modalità di raffreddamento	Bullernivå i nedkylningsläget	Poziom mocy dźwięku w trybie chłodzenia	Müratasemed jahutusrežiimis	Livelli tal-qawwa tal-hsejjes fil-modalità tat-tkessiħ	Значения уровня звуковой мощности в режиме охлаждения
Niveaux de puissance corrects en mode de refroidissement	Επίπεδα ισχύος ήχου στην κατάσταση ψύξης	Úroveň hlukovosti v režimu chlazení	Ravni zvočne moči v načinu hlajenje	Leibhéil chumhachta fuairne ar mhodh fuairthe	Äänvoimakkuustasot viilennystilassa	Lydtrykknivåer i avkjølingsmodus
Geluidsniveaus in koelstand	Níveis de potência sonora em modo de arrefecimento	Hladiny akustického výkonu v režime chlazení	Niva na zvočováta močnosť v režime na ohlajdenie	Akustikās jaudas līmenis dzesēšanas režīmā	Soğutma modunda ses güç düzeyleri	
Niveles de potencia del sonido en el modo de refrigeración	Lydstyrkeniveauer i kølefunktion	Hangnyomásszintek hűtés üzem-módban	Nivel sonor in modul de răcire	Garso galios lygis vėsavimo režimu	Razine zvučnog tlaka pri hlađenju	
Innen	Interno	Insida	Wewnętrzny	Sees	Gewwa	Внутри
À l'intérieur	Εσωτερικό	Uvnitř	Znotraj	Laistigh	Sisäpuoli	Innvendig
Binnenkant	Interior	Vo vnitř	Вътре	Iekšējais	Iç taraf	
Interior	Indvendig	Bent	Interior	Vidinis	Unutra	
Außen	Esterno	Utsida	Na zewnątrz	Väljas	Barra	Снаружи
À l'extérieur	Εξωτερικό	Venku	Zunaj	Lasmuigh	Ulkopuoli	Utvendig
Butenkant	Exterior	Vonku	Na otvoreno	Ārtelpā	Diş taraf	
Exterior	Udvendig	A szabadban	Exterior	Išorinis	Vani	
Kühlmittel	Refrigerante	Köldmedel	Czynnik chłodniczy	Külmutusagens	Refrigerant	Хладагент
Réfrigérant	Ψυκτικό	Chladivo	Hladilno sredstvo	Cuisneán	Kylmäaine	Kjølemiddel
Koelmiddel	Refrigerante	Chladivo	Хладагент	Aukstumagents	Soğutucu	
Refrigerante	Kølemiddel	Hűtőközeg	Refrigerent	Saldaias	Rashladno sredstvo	

Deutsch	Italiano	Svenska	Polski	Eesti	Malti	Русский
Français	Ελληνικά	Česky	Slovensko	Gaeilge	Suomi	Norsk
Nederlands	Português	Slovensky	Български	Latviski	Türkçe	
Español	Dansk	Magyar	Română	Lietuvių k.	Hrvatski	
Kühlen	Raffreddamento	Kyla	Chłodzenie	Jahutus	Tkessiħ	Охлаждение
Refrondissement	Ψύξη	Chlazení	Hlajenje	Fuarú	Vilennys	Avkjøling
Koelen	Arrefecimento	Chladienie	Ohlajdenie	Dzesēšana	Soğutma	
Refrigeración	Køling	Hűtés	Răcire	Vėsavinimas	Hlađenje	
Energieeffizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Energiklass	Klasa energetyczna	Energiatõhususe klass	Klassi tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija	Класс эффективности использования энергии
Classe d'efficacité énergétique	Κλάση ενεργειακής απόδοσης	Třída energetické účinnosti	Razred energetske učinkovitosti	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh	Energiatohokkuusluokka	Energieeffektivitetsklasse
Energie-efficiëntieklasse	Classe de eficiência energética	Třída energetické účinnosti	Klas na energijska efektivnost	Energoefektivitātes klase	Enerji verimlilik sınıfı	
Clase de eficiencia energética	Energieeffektivitetsklasse	Energiahatékonysági osztály	Klasa de eficiență energetică	Enerģijas vartojimo efektyvumo klasė	Klasa energetske učinkovitosti	
Jahresstromverbrauch *2	Consumo annuale di energia elettrica *2	Årlig strömförbrukning *2	Zużycie prądu w skali roku *2	Aastane voolutarbimus *2	Konsum annwali tal-elettriku *2	Годовое потребление электроэнергии *2
Consumation d'électricité annuelle *2	Ετήσια κατανάλωση ρεύματος *2	Roční spotřeba elektrické energie *2	Letna poraba elektrike *2	Ídúi leictreachais bhliantúil *2	Vuotuinen sähkökulutus *2	Årlig strømförbruk *2
Jaarlijks elektriciteitsverbruik *2	Consumo anual de electricidade *2	Ročná spotřeba elektriny *2	Годишна консумация на електроенергия *2	Gada elektroenerģijas patēriņš *2	Yillik elektrik tüketimi *2	
Consumo anual de electricidad *2	Årligt elförbruk *2	Éves áramfogyasztás *2	Consum anual de electricitate *2	Mēnīnis elektros enerģijas suvar-tojimas *2	Godišnja potrošnja električne energije *2	
Lastauslegung	Carico nominale	Dimensionerande belastning	Maksymalne obciążenie	Projekteertitud koormus	Tagħbija tad-disinn	Расчетная нагрузка
Charge de calcul	Σχεδιασμός φόρτωσης	Jmenovitě zatížení	Nazivna obremenitev	Lõd deartha	Laskettu kuormitus	Utformingsbelastning
Ontwerpbelasting	Carga nominal	Projektované zaťaženie	Проектен товар	Aprēķinā slodze	Ilmoitettu teho	
Carga de diseño	Brugslast	Méretezési terhelés	Sarcinā nominalā	Projektinė apkrova	Težina uredaja	
Heizen (Jahresdurchschnitt)	Riscaldamento (stagione media)	Värme (genomsnittlig årstid)	Ogrzewanie (średnie temperatury)	Kütmine (keskmise hooaeg)	Tishin (Stagun medju)	Нагрев (средний сезон)
Chauffage (moyenne saison)	Θέρμανση (Μέσο χρονικό διάστημα)	Topeni (průměrná sezóna)	Ogrevanje (povprečni letni čas)	Téamh (meánseasúr)	Lämmitys (vuodenajan keskiarvo)	Oppvarming (gjennomsnittlig årstid)
Verwarmen (gemiddeld seizoen)	Aquecimento (Média estação)	Vykurovanie (Priemerná sezóna)	Otopljenje (Sreden sezon)	Šildytisana (vidėji sezonā)	Isitma (Ortalama mevsimlik)	
Calefacción (temporada promedio)	Varme (gennemsnitlig sæson)	Fűtés (átlagos időjárás)	Incălzire (sezon mediu)	Šildymas (vidutinio sezono)	Zagrijavanje (prosječna sezona)	
Nennkapazität	Capacità dichiarata	Deklarerad kapacitet	Deklarovana pojemność	Deklarērtitud vōimsus	Kapacità ddikjarata	Гарантированная мощность
Capacité déclarée	Δηλωμένη χωρητικότητα	Udåvnad kapacita	Prijavljena zmogljivost	Toilleadh fógartha	Ilmoitettu teho	Erklært kapasitet
Aangegeven capaciteit	Capacidade declarada	Deklarovaný výkon	Объявляемая мощность	Deklarētā jauda	Bevan edilien kapasite	
Capacidad declarada	Erklæret kapacitet	Névteljes teljesítmény	Capacitate declarată	Deklarotasis pajēgumas	Deklarirani kapacitet	
bei angegebener Referenztemperatur	alla temperatura di progetto di riferimento	vid dimensionerande referenstemperatur	w znamionowej temperaturze odniesienia	projekteeritise võrdlustemperatuuril juures	ftemperatura tad-disinn ta' referenza	при эталонной расчетной температуре
à la température de calcul de référence	σε θερμοκρασία σχεδιασμού αναφοράς	při referenční výpočtové teplotě	ob referenčni nazivni temperaturi	ag teocht deartha tagartha	perusmitoitulämpötilassa	ved referansetemperatur for utforming
bij referentieontwerptemperatuur	à temperatura nominal de referència	při referenční výpočtové teplotě	при изчислителна проектна температура	aprēķinā references temperatūrā	referans tasarin sıcaklığında	
a temperatura de diseño de referencia	ved brugsafhængig referencetemperatur	tervezési referenciához mérsékleten	la temperatura de referință nominală	esant norminei projektinei temperatūrai	pri referentnoj temperaturi	
bei bivalenter Temperatur	alla temperatura bivalente	vid bivalent temperatur	w temperaturze bivalentnej	bivalentse temperatuuril juures	ftemperatura bivalenti	при бивалентной температуре
à température bivalente	σε θερμοκρασία δισθενοῦς λειτουργίας	při bivalentní teplotě	pri bivalentni temperaturi	ag teocht dhéfhíúsach	kaksiarvoisessa lämpötilassa	ved bivalent temperatur
bij bivalente temperatuur	à temperatura bivalente	pri bivalentnej teplotě	pri бивалентна температура	bivalentā temperatūrā	iki degeni sıcaklıkta	
a temperatura bivalente	ved bivalent temperatur	bivalentens hömërsékleten	la temperatura de bivalentă	esant perėjimo i dvejojo šildymo režimą temperatūrai	pri bivalentnoj temperaturi	
bei Temperatur an der Betriebsgrenze	alla temperatura limite di funzionamento	vid driftstemperaturens gränsvärde	w granicznej temperaturze roboczej	tõõtlamise piirtemperatuuril juures	ftemperatura tal-limitu tat-thaddim	при предельной рабочей температуре
à température de fonctionnement limite	σε θερμοκρασία ορίου λειτουργίας	při teplotě na hranici provozního limitu	pri mejni delovni temperaturi	ag teocht teorann oibriúcháin	toimintarajalämpötilassa	ved temperatur for driftsgrense
bij grens werkingstemperatuur	à temperatura de limite de funcionamiento	pri hraničnej prevádzkovej teplotě	при гранична работна температура	ekspluatācijas robežtemperatūrā	çalışma limiti sıcaklığında	
a temperatura limite de funcionamiento	ved driftsgrensetemperatur	maximális üzemi hőmërsékleten	la temperatura limită de funcționare	esant ribinei veikimo temperatūrai	pri graničnoj radnoj temperaturi	
Backup-Heizleistung	Capacità di riscaldamento addizionale	Kapacitet för reservvärme	Zapasowa pojemność grzewcza	Tagavara kütevvõimsus	Kapacità tat-tishin ta' sostenn	Резервная тепловая мощность
Capacité de chauffage d'appoint	Δυνατότητα εφεδρικής θέρμανσης	Kapacita záložního vytápění	Rezervna zmogljivost ogrevanja	Toilleadh téimh chúlta	Varalämmitysteho	Sikkerhetskapasitet for oppvarming
Reserveverwarmingcapaciteit	Capacidade de aquecimento de reserva	Výkon záložného vykurovacieho telesa	Мощность на вспомогательно электрическое подгревание	Rezerves šildytisana jauda	Yedek isitma kapasitesi	
Capacidad de calefacción auxiliar	Reservevarmekapacitet	Kiegészítő fűtési teljesítmény	Capacitate de încălzire de siguranță	Pagaibinio šildymo pajēgumas	Kapacitet rezervnog grijanja	

- \*1 Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP. If leaked to the atmosphere, this appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 1975. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 1975 times higher than 1 kg of CO<sub>2</sub>, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.
- \*2 Energy consumption based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.
- \*1 Auslaufendes Kühlmittel trägt zum Klimawandel bei. Kühlmittel mit niedrigerem Global-Warming-Potenzial (GWP) trägt weniger zur globalen Erwärmung bei als ein Kühlmittel mit höherem GWP. Bei Austritt in die Atmosphäre, dieses Gerät enthält eine Kühlmittelflüssigkeit mit einem GWP von 1975. Das bedeutet, dass bei Austritt von 1 kg dieser Kühlmittelflüssigkeit in die Atmosphäre der Einfluss auf die globale Erwärmung in einem Zeitraum von 100 Jahren um das 1975-fache höher liegt als der von einem Kilogramm CO<sub>2</sub>. Versuchen Sie niemals, selbst mit der Kühlmittelflüssigkeit umzugehen oder das Produkt eigenmächtig auseinanderzunehmen; wenden Sie sich immer an entsprechendes Fachpersonal.
- \*2 Energieverbrauch auf der Grundlage von Standard-Testergebnissen. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird und wo es aufgestellt ist.
- \*1 Les fuites de réfrigérant contribuent au changement climatique. Un réfrigérant à potentiel de réchauffement du globe (PRG) plus bas contribue moins au réchauffement de la planète qu'un réfrigérant à PRG plus élevé en cas de fuite dans l'atmosphère. Cet appareil contient un liquide réfrigérant dont le PRG est de 1975. Ceci signifie que si 1 kg de ce liquide de réfrigérant s'échappait dans l'atmosphère, l'impact sur le réchauffement du globe serait 1975 fois plus important que celui d'1 kg de CO<sub>2</sub>, sur une période de 100 ans. N'essayez jamais d'intervenir vous-même sur le circuit de réfrigérant ou de démonter le produit vous-même. Faites toujours appel à un professionnel.
- \*2 Consommation d'énergie basée sur les résultats de test standard. La consommation d'énergie réelle dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de son emplacement.
- \*1 Lekend koelmiddel draagt bij tot klimaatverandering. Koelmiddel met een lager aardopwarmingsvermogen (GWP) draagt minder bij tot opwarming van de aarde dan koelmiddel met een hoger aardopwarmingsvermogen (GWP) als het koelmiddel in de atmosfeer terecht komt. Dit apparaat bevat koelmiddel met een aardopwarmingsvermogen (GWP) van 1.975. Dit betekent dat als 1 kg koelmiddel in de atmosfeer terecht zou komen, de impact van de aardopwarming gedurende een periode van 100 jaar 1.975 keer hoger zou zijn dan die van 1 kg kooldioxide. Manipuleer het koelmiddelcircuit nooit zelf en demonteer het product nooit zelf. Schakel altijd de hulp in van een deskundige.
- \*2 Energieverbruik op basis van standaardtestresultaten. Het werkelijke energieverbruik hangt af van het gebruik en de locatie van het apparaat.
- \*1 Las fugas de refrigerante contribuyen al cambio climático. En caso de producirse una fuga, un refrigerante con un potencial de calentamiento global (PCG) inferior tendrá menores efectos sobre el calentamiento global que otro con un PCG superior. Este aparato contiene un fluido refrigerante con un PCG de 1975. Esto significa que si se produjera una fuga de 1 kg de este fluido refrigerante a la atmósfera, el impacto sobre el calentamiento global sería 1975 veces superior al de 1 kg de CO<sub>2</sub> durante un período de 100 años. No intente en ningún caso manipular usted mismo el circuito de refrigerante o desmontar el producto; solicite siempre la ayuda de un profesional.
- \*2 Consumo de energía según los resultados de pruebas estándar. El consumo de energía real dependerá de la ubicación y la forma en que se utilice el aparato.
- \*1 La perdita di refrigerante contribuisce al cambiamento climatico. In caso di dispersione nell'atmosfera, un refrigerante con un minor potenziale di riscaldamento globale (GWP) incide meno sul riscaldamento globale rispetto ad un refrigerante con GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un liquido refrigerante dal GWP pari a 1975. Ciò significa che se 1 kg di questo liquido refrigerante dovesse disperdersi nell'atmosfera, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe 1975 volte più elevato rispetto a quello di 1 kg di CO<sub>2</sub>, su un periodo di 100 anni. Non intervenire in alcun modo sul circuito refrigerante, né smontare da sé il prodotto; rivolgersi sempre ad un tecnico esperto.
- \*2 Consumo di energia in base ai risultati della prova campione. Il consumo reale di energia è funzione della maniera in cui l'apparecchio viene utilizzato e della posizione in cui è collocato.
- \*1 Η διαρροή ψυκτικού συμβάλλει στην κλιματική αλλαγή. Ένα ψυκτικό με χαμηλότερο δυναμικό πλανητικής αύξησης της θερμοκρασίας (GWP) συμβάλλει σε μικρότερο βαθμό στην παγκόσμια θέρμανση σε σχέση με ένα ψυκτικό που έχει υψηλότερο GWP, σε περίπτωση που διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα. Η συσκευασία αυτή περιέχει ψυκτικό υγρό με GWP που ισούται με 1975. Αυτό σημαίνει ότι αν διαρρεύσει στην ατμόσφαιρα ένα 1 kg από αυτό το ψυκτικό υγρό, η επίπτωση στην παγκόσμια θέρμανση θα είναι 1975 φορές μεγαλύτερη σε σχέση με τη διαρροή 1 kg CO<sub>2</sub>, σε μια περίοδο 100 ετών. Μην προσπαθείτε ποτέ να παρεμβαίτε στο κύκλωμα ψυκτικού ή να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν. Σε περίπτωση να απαιτούνται οι υπηρεσίες ενός ειδικού, να απευθυνθείτε σε ειδικό επαγγελματία.
- \*2 Ενέργεια που καταναλώνεται εξαρτάται από αποτελέσματα τυπικής δοκιμής. Η πραγματική ενεργειακή κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσης της συσκευής και τη θέση της.
- \*1 A fuga de refrigerante contribui para alterações na climatização. Em caso de fugas para a atmosfera, o refrigerante com um potencial de aquecimento global (GWP) inferior contribui em menor medida para o aquecimento global do que um refrigerante com um GWP superior. Este aparelho contém fluido refrigerante com um GWP equivalente a 1975. Tal significa que, em caso de fuga de 1 kg deste fluido refrigerante, o impacto no aquecimento global equivalerá a 1975 mais do que 1 kg de CO<sub>2</sub>, ao longo de um período de 100 anos. Nunca tente interferir em nem desmontar o circuito de refrigerante sozinho; solicite sempre ajuda a um profissional.
- \*2 Consumo de energia com base em resultados de testes padrão. O consumo de energia real dependerá do modo como o aparelho será utilizado e do local onde se encontra.
- \*1 Kølemiddellækage bidrager til klimaforandringer. Kølemidler med et lavt GWP (globalt opvarmningspotentiale) bidrager i mindre grad til global opvarmning end et kølemiddel med et højere GWP, hvis det udlædes i atmosfæren. Dette apparat indeholder en kølevæske med et GWP svarende til 1975. Det betyder, at hvis 1 kg af kølevæsken udlædes i atmosfæren, er indvirkningen på global opvarmning 1975 gange højere end 1 kg kuldioksid i løbet af en periode på 100 år. Forsøg ikke at ændre kølemiddelløbsløbet eller adskille produktet. Rådfør dig altid med en sagkyndig.
- \*2 Energiforbruget er baseret på standardtestresultater. Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvordan apparatet anvendes, og hvor det er placeret.
- \*1 Läckage av kölmiddel bidrar till klimatförändringar. Kölmiddel med lägre potential för global uppvärmning (GWP) bidrar mindre till global uppvärmning (GWP) än andra kölmiddel om de läcker ut i atmosfären. Den här enheten har ett flytande kölmiddel med potential för global uppvärmning (GWP) på 1975. Det betyder att 1 kg kölmiddel som läcker ut i atmosfären påverkar den globala uppvärmningen 1975 gånger mer än 1 kg koldioxid, under en period av 100 år. Försök inte att fixa kölmiddelskretsen eller montera isår produkten själv utan be alltid en yrkesperson om hjälp.
- \*2 Strömförbrukning baserad på standardiserade testresultat. Den faktiska strömförbrukningen beror på hur enheten används och var den placeras.
- \*1 Úniky chladiva prispívajú ke zmene klímata. V prípade úniku do atmosféry bude chladivo s nižšou hodnotou vlivu na globálnu otepľovanú (GWP – global warming potential) prispívať ke globálnemu otepľovaniu menej než chladivo s vyššou hodnotou. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s hodnotou GWP 1975. To znamená, že 1 kg tejto chladivej kvapaliny bude mať pri úniku do atmosféry 1975krát väčší vliv na globálnu otepľovú než 1 kg CO<sub>2</sub> po dobu deťstí než 100 let. Nikdy sami nezahŕňajte do chladivého obehu ani produkt sami nerozoberajte. Vždy sa obráťte na profesionála.
- \*2 Spotreba energie vychádza z výsledku normovaných testů. Skutočná spotreba energie bude závisieť na spôsobe použítí zariadení a jeho umístění.
- \*1 Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladivú kvapalinu s GWP rovnajúcim sa 1975. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladivej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol 1975 krát vyšší ako vplyv 1 kg CO<sub>2</sub>, a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladivého obehu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.
- \*2 Spotreba energie na základe výsledkov štandardného preskúvania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.
- \*1 A hűtőközeg szivárgása hozzájárul az éghajlatváltozáshoz. A kisebb globális felmelegedési potenciállal (GWP) rendelkező hűtőközeg a környezetre kevésebbé járul hozzá az éghajlatváltozáshoz, mint a nagyobb GWP-értékkel rendelkező anyag. A készülékben található hűtőközeg GWP-értéke az 1975-mal egyenlő. Ez azt jelenti, hogy ha 1 kg hűtőközeget kerül a levegőbe, annak a globális felmelegedésre 100 évre vetítve gyakorolt hatása 1975-ször nagyobb, mint 1 kg CO<sub>2</sub>-nek. Soha ne próbáljon beavatkozni a készülék hűtőkörének működésébe, és ne is szerelje szét a terméket, inkább kérje szakember segítségét.
- \*2 Standard teszteredmények alapján az energiafogyasztási értékek. A lényeges energiafogyasztás függ a készülék használatának és elhelyezésének módjától.
- \*1 Wyciek czynnika chłodniczego przyczynia się do zmian klimatycznych. Wyciek do atmosfery czynnika chłodniczego o niższym potencjale tworzenia efektu cieplarnianego (global warming potential, GWP) w mniejszym stopniu przyczyni się do globalnego ocieplenia niż wyciek czynnika chłodniczego o wyższym potencjale GWP. To urządzenie zawiera czynnik chłodniczy o potencjale GWP wynoszącym 1975. Oznacza to, że skutki wycieku 1 kg tego czynnika chłodniczego do atmosfery są 1975 razy większe w perspektywie 100 lat niż skutki wycieku 1 kg CO<sub>2</sub>. Nie wolno podejmować samodzielnych prób ingerencji w obwód czynnika chłodniczego ani demontażu produktu. Takie czynności powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowaną osobę.
- \*2 Zużycie energii na podstawie wyników standardowych testów. Rzeczywiste zużycie energii będzie zależało od sposobu eksploatacji urządzenia i jego umiejscowienia.
- \*1 Puščanje hladilnega sredstva prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP enakim 1975. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine 1975-krat večji od 1 kg CO<sub>2</sub>. Nikoli ne poskušajte sami epremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.
- \*2 Poraba energije na osnovi rezultatov standardnega preizkusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.
- \*1 Изтичането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изтичане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ с показател 1975. Това означава, че ако 1 кг от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието върху глобалното затопляне ще бъде 1975 пъти повече, отколкото 1 кг CO<sub>2</sub> за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесите в работата на уреда на място или да разглобявате уреда, а винаги се обърчайте към специалист.
- \*2 Консумация на енергия, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.
- \*1 Scurgerile de refrigerent contribuie la schimbarea climii. Este posibil ca un refrigerent cu potențial mai redus de încălzire globală (global warming potential – GWP) să contribuie mai puțin la încălzirea globală decât unul cu un indice GWP mai ridicat. În cazul aparatei scurgerilor în atmosferă. Acest aparat conține un lichid refrigerant cu un indice GWP egal cu 1975. Acest indice înseamnă că dacă 1 kg din acest lichid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, efectul asupra încălzirii globale ar fi de 1975 de ori mai ridicat decât pentru 1 kg de CO<sub>2</sub>, pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați niciodată să faceți personal intervenții la circuitul de refrigerent sau să dezasamblați personal produsul; solicitați întotdeauna serviciile unui profesionist.
- \*2 Consum de energie calculat în funcție de rezultatele la teste standard. Consumul efectiv de energie depinde de modul de utilizare a aparatului, precum și de amplasarea acestuia.
- \*1 Külmutusagensi leke soodustab kliimamuutusi. Atmosfääri sattudes soodustab madalama globaalse soojenemispotentsiaaliga (GWP, global warming potential) külmutusagensi globaalselt kliimasoojenemist vähem kui kõrgema GWP-ga külmutusagens. Sellel seadmel sisalduva külmutusagensi GWP on 1975. See tähendab, et kui 1 kg seda külmutusagensit lekib atmosfääri, oleks mõju globaalsele kliimasoojenemisele 100-aastase perioodi jooksul 1975 korda suurem kui 1 kg CO<sub>2</sub>-l. Ärge püüdke külmutusagensi vooluhela töösse sekkuda ega toodet ise lahti võtta, vaid pöörduge alati pädevate isikute poole.
- \*2 Energiatarbimus põhineb standardkatsel tulemustel. Tegelik energiatarbimus sõltub seadme kasutamisiisist ja selle asukohast.
- \*1 Cuireann sceitheadh cuisneáin le hathrú aeráide. Nu chuirfeadh cuisneáin le cumas téimh dhomhanda (CTD) níos ísle an méid eáina le téamh domhanda agus a chuirfeadh cuisneáin le CTD níos airde, dá scoithní san atmaisféar. Tá sreabhán cuisneáin le CTD cothrom le 1975 ag an bhfearas seo. Ciallaíonn sin dá scoithní 1 kg den sreabhán cuisneáin seo san atmaisféar, go mbeadh líonchar 1975 uair níos airde aige ar théamh domhanda ná mar a bheadh ag 1 kg de CO<sub>2</sub>, thar thréimhse 100 bliain. Ná cuir isteach ar an gciardac cuisneáin ná scoir an t-earra tú féin agus cuir ceist ar dhuine gairmiúil i gcónaí.
- \*2 Idtú leictreachais bunaithe ar thorthaí tástála caighdeánal. Beidh idtú leictreachais iarbhrig ar brath ar an gcaoi a n-úsáidfaar an t-earra agus ar an áit a bhfuil sé suite.
- \*1 Aukstumağentu noplüde veicina kimata parmaigas. Rodoties noplüdeci, aukstumağentis ar zemaku aukstumağenta globälite sasilšanas potencälü (GSP) nodara mazäku kaltäjumu videl nekä aukstumağentis ar augstäku GSP. Šajä lertöc i dzesšanas šķidrums, kura GSP ir 1975. Ja vidē nokļūst 1 kg šā dzesšanas šķidrums, ietekme uz globälö sasilšanu 100 gadu laikā bütü 1975 reizes lieläka nekä 1 kg CO<sub>2</sub> ietekme. Nekädä gadījumä nemšģiriet mainit dzesšanas ķēdes darbību vai izāutāt ierici; šādas darbības izticiet kvalificētam speciālistam.
- \*2 Elektroenerģijas patēriņģi standartu testu rezultātiem. Faktiskais elektroenerģijas patēriņģis atkarģis no ierices izmantošanas veida un atrašanās vietas.
- \*1 Šaidalo notiekis turģ itakos klimato kaitai. Ļaplinaģ itekēģģes šaidalas, kuģo visuotģno atšģilmo potencialas (GWP) yra maģasnis, turģe maģasnesģ itakos visuotģniam atšģilmui, nei šaidalas, kuģo GWP dģdeants. Šģime prietäse naudojamas skystasis šaidaläs, kuģo GWP yra 1975. Tai reiškia, kad Ļaplinaģ nutekėjus 1 kg šģo skystoģo šaidalo, Ļitake visuotģniam atšģilmui pū 100 metų laikotarpi bütü 1975 kartis didesne, nei nutekėjus 1 kg CO<sub>2</sub>. Niekada nebandykite patys Ļait prie šaidalo grandinės ar Ļimontuoti gamtinö – visada kreipitės Ļ specialistuģ.
- \*2 Energijos suvartojimas apskaičiuotas remiantis standartinio testo rezultatais. Tikrasis energijos suvartojimas priklauso nuo prietäse naudojimo ir jo buvimo vietos.
- \*1 Trnixija tar-refrigerant tikkontribwixod għat-tidil fil-klima. Refriferant b'potenzjal tat-tishin globali (GWP - global warming potential) aktar baxx jikkontribwixod lnqas għat-tishin globali mill refriferanti b'GWP ogħla, jekk dan trnixox fl-ambjent. Dan l-apparat fih fluwidu refriferant b'GWP ugħali għal 1975. Dan ifisser li jekk 1 kg ta' dan il-fluwidu refriferant trnixox fl-arja, l-impatt fuq il-tishin globali jkun 1975 darba ogħla minn 1 kg ta' CO<sub>2</sub>, fuq perjodu ta' 100 sena. Qatt ma għandek tipprowa tinterferwix mač-čirkwit tar-refrigerant int stess jew tipprowa zzammä l-prodot int stess u dejjem għandek tistačqi lil professjonista.
- \*2 Konsum tal-enerģija bbazat fuq ir-rizultati ta' test standard. Il-konsum tal-enerģija altwali jkddpendi fuq kif jintuza l-apparat u fuq fejn dan ikun jnsab.
- \*1 Kylmäaineen vuotaminen edistää ilmastomuutosta. Vuotessaan ilmakehään kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali (GWP) on pieni, edistää ilmastomuutosta vähemmän kuin kylmäaine, jonka globaali lämmityspotentiaali on suuri. Tämän laitteen kylmäainesteen GWP-arvo on 1975, mikä tarkoittaa, että jos 1 kg tätä kylmäainestettä vuotais ilmakehään, se edistäisi ilmastomuutosta 100 vuoden aikana 1975 kertaa niin paljon kuin 1 kg hiilidioksidia. Jäähytyyperiä saa käsitellä ja sen saa purkaa vain alan ammattilainen.
- \*2 Energiäkulutuksen perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen. Todellinen energiäkulutus riippuu laitteen käytöstavasta ja sijainnista.
- \*1 Soğutucu kaçakı iklim değışimine katkıda bulunur. Düşük global ısınma potansiyelli (GWP) soğutucu akışkanı daha yüksek GWP değeri akışkana göre atmosfere kaçması durumunda daha az global ısınmaya etki edecektir. Bu cihaz, GWP'si 1975'e eşit olan bir soğutucu akışkan içerir. Bu durum, bu akışkanın 1 kg kadannın atmosfere kaçması durumunda 100 yıllık sürede 1 kg CO<sub>2</sub>'ye göre 1975 kez global ısınmaya daha fazla etki etmesi anlamına gelir. Soğutucu akışkan devresine asla kendinizi müdahale etmeyin ya da ürünü parçalarına ayırmaya çalışmayın ve daima bir uzmanı dan yardımı isteyin.
- \*2 Standart test sonuçlarına göre enerji tüketimi. Gerçek enerji tüketimi, cihazın kullanım şekline ve bulunduğu yere göre değışiklik gösterecektir.
- \*1 Istjecenje rashladnog sredstva doprinosi klimatskim promjenama. Rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zatopljanja (GWP) manje će doprinijeti globalnom zatopljenju od rashladnog sredstva s višim GWP ako se ispušta u atmosferu. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu čiji GWP iznosi 1975. To znači da kada bi 1 kg ovog rashladnog sredstva bio ispušten u atmosferu, utjecaj na globalno zatopljenje bio bi 1975 puta veći nego da je u 100 godina ispušten 1 kg CO<sub>2</sub>. Krug rashladnog sredstva nikad ne pokušavajte otvarati sami kao ni rastavljati proizvod te uvijek zatražite pomoć stručnjaka.
- \*2 Potrošnja električne energije na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja električne energije ovisi će o tome kako se uređaj koristi i gdje se on nalazi.
- \*1 Утечка хладагента приводит к изменению климата. В случае утечки в атмосферу хладагент с низким потенциалом глобального потепления (GWP) будет в меньшей степени способствовать глобальному потеплению, чем хладагент с более высоким GWP. В данном устройстве содержится охлаждающая жидкость с показателем GWP, составляющим 1975. Это означает, что, если бы 1 кг этой охлаждающей жидкости попал в атмосферу, его воздействие на увеличение глобального потепления было бы в 1975 раз больше, чем при утечке 1 кг CO<sub>2</sub> за 100 лет. Никогда не пытайтесь самостоятельно заниматься с контуром хладагента или самостоятельно разбирать продукт – всегда обращайтесь к профессионалу.
- \*2 Потребление энергии на основе результатов стандартного испытания. Текущее потребление энергии будет зависеть от того, как используется прибор и где он установлен.
- \*1 Lekkasje fra kjølemidiet bidrar til klimaendringer. Kjølemidiet med lavere globalt oppvarmningspotensial (GWP) vil bidra til global oppvarming i mindre grad enn et kjølemidiet med høyere GWP ved lekkasje ut i atmosfæren. Dette apparatet inneholder en kjølemidiumsveske med en GWP på 1975. Dette betyr at ved lekkasje av 1 kg kjølemidiumsveske til atmosfæren vil innvirkningen på global oppvarming være 1975 ganger høyere enn 1 kg CO<sub>2</sub> over en periode på hundre år. Ikke prøv å tukle med kjølemiddelskretsen eller å demontere produktet. Rådfør deg alltid med en ekspert.
- \*2 Energiforbruk basert på standardtestresultater. Reelt energiforbruk vil avhenge av hvordan apparatet brukes og hvor det plasseres.

**PRODUCT INFORMATION (\*)**

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PCA-RP100KAQ
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP100YKA

Function (indicate if present)	
cooling	Y
heating	Y

If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Item	symbol	value	unit
<b>Design load</b>			
cooling	Pdesignc	10,0	kW
heating/Average	Pdesignh	7,8	kW
heating/Warmer	Pdesignh	x	kW
heating/Colder	Pdesignh	x	kW

Item	symbol	value	unit
<b>Seasonal efficiency</b>			
cooling	SEER	5,9	-
heating/Average	SCOP/A	3,9	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

<b>Declared capacity for cooling, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=35°C	Pdc	10,0	kW
Tj=30°C	Pdc	7,3	kW
Tj=25°C	Pdc	4,7	kW
Tj=20°C	Pdc	4,3	kW

<b>Declared energy efficiency ratio, at indoor temperature 27(19)°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=35°C	EERd	3,7	-
Tj=30°C	EERd	5,2	-
Tj=25°C	EERd	7,5	-
Tj=20°C	EERd	10,0	-

<b>Declared capacity for heating/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	Pdh	6,9	kW
Tj=2°C	Pdh	4,2	kW
Tj=7°C	Pdh	3,1	kW
Tj=12°C	Pdh	3,7	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	7,9	kW
Tj=operating limit	Pdh	5,8	kW

<b>Declared coefficient of performance/Average season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	COPd	2,3	-
Tj=2°C	COPd	4,0	-
Tj=7°C	COPd	5,0	-
Tj=12°C	COPd	6,0	-
Tj=bivalent temperature	COPd	1,9	-
Tj=operating limit	COPd	1,5	-

<b>Declared capacity for heating/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW

<b>Declared coefficient of performance/Warmer season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-

<b>Declared capacity for heating/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	Pdh	x	kW
Tj=2°C	Pdh	x	kW
Tj=7°C	Pdh	x	kW
Tj=12°C	Pdh	x	kW
Tj=bivalent temperature	Pdh	x	kW
Tj=operating limit	Pdh	x	kW
Tj=-15°C	Pdh	x	kW

<b>Declared coefficient of performance/Colder season, at indoor temperature 20°C and outdoor temperature Tj</b>			
Tj=-7°C	COPd	x	-
Tj=2°C	COPd	x	-
Tj=7°C	COPd	x	-
Tj=12°C	COPd	x	-
Tj=bivalent temperature	COPd	x	-
Tj=operating limit	COPd	x	-
Tj=-15°C	COPd	x	-

<b>Bivalent temperature</b>			
heating/Average	Tbiv	-10	°C
heating/Warmer	Tbiv	x	°C
heating/Colder	Tbiv	x	°C

<b>Operating limit temperature</b>			
heating/Average	Tol	-20	°C
heating/Warmer	Tol	x	°C
heating/Colder	Tol	x	°C

<b>Cycling interval capacity</b>			
for cooling	Pcycc	x	kW
for heating	Pcyh	x	kW
Degradation co-efficient cooling	Cdc	0,25	-

<b>Cycling interval efficiency</b>			
for cooling	EERcyc	x	-
for heating	COPcyc	x	-
Degradation co-efficient heating	Cdh	0,25	-

<b>Electric power input in power modes other than 'active mode'</b>			
off mode	POFF	20	W
standby mode	PSB	20	W
thermostat - off mode	PTO(c/h)	100/40	W
crankcase heater mode	PCK	0	W

<b>Annual electricity consumption</b>			
cooling	QCE	596	kWh/a
heating/Average	QHE	2837	kWh/a
heating/Warmer	QHE	x	kWh/a
heating/Colder	QHE	x	kWh/a

<b>Capacity control (indicate one of three options)</b>	
fixed	N
staged	N
variable	Y

<b>Other items</b>			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	63/69	dB(A)
Global warming potential	GWP	1975	kgCO2eq
Rated air flow (indoor/outdoor)	-	1680/6600	m3/h

Contact details for obtaining more information	MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS 3-18-1, Oshika, Suruga-ku, Shizuoka 422-8528, Japan E-mail: melshierp@nb.MitsubishiElectric.co.jp
--	--

(\*) This information is based on the "product information requirement" in COMMISSION REGULATION (EU) No206/2012.



TECHNICAL DOCUMENTATION <sup>(1)</sup>			
--	--	--	--

PACKAGED AIR CONDITIONER	INDOOR MODEL	PCA-RP100KAQ	230H1600W680D (mm)
	OUTDOOR MODEL	PUHZ-ZRP100YKA	1338H1050W330D (mm)

Function	
cooling	Y
heating	Y

The heating season	
Average (mandatory)	Y
Warmer (if designated)	N
Colder (if designated)	N

Capacity control	
fixed	N
staged	N
variable	Y

Item	symbol	value	unit
Seasonal efficiency <sup>(2)</sup>			
cooling	SEER	5,9	-
heating/Average	SCOP/A	3,9	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Energy efficiency class			
cooling	SEER	A+	-
heating/Average	SCOP/A	A	-
heating/Warmer	SCOP/W	x	-
heating/Colder	SCOP/C	x	-

Other items			
Sound power level (indoor/outdoor)	LWA	63/69	dB(A)
Refrigerant	-	R410A	-
Global warming potential	GWP	1975	kgCO <sub>2</sub> eq.

identification and signature of the person empowered to bind the supplier	
	<p>TAMURA Hideyo Tamura Manager, Packaged Air Conditioners Quality Control Section MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SHIZUOKA WORKS</p>

(1) This information is based on COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU)No626/2011.

(2) SEER/SCOP values are measured based on FprEN 14825:2011: Testing and rating at part load conditions and calculation of seasonal performance.